

Informationen für Studienanfänger (1. Studienjahr) des Masters "Interkulturelle Europa-Studien" an den Universitäten Regensburg, Clermont-Ferrand und Madrid (trinationale Option)

Dieses Merkblatt informiert Sie über das erste Studienjahr des Masters IKE, trinationale Option. Der Schwerpunkt liegt auf den Informationen zur Universität Regensburg. Ergänzende Informationen bekommen Sie für Regensburg in der Regel über elektronische Rundmails. Überprüfen Sie daher regelmäßig Ihr elektronisches Postfach. Für Studierende, die bereits in Regensburg immatrikuliert sind, verwenden wir ausschließlich die Universitätsadresse („stud“-Adresse). Studierende, die noch nicht an der Universität Regensburg immatrikuliert sind, achten bitte darauf, bei Adressänderung die Studienberatung in Regensburg zu informieren.

Für das erste Semester an der Université Clermont-Auvergne nehmen Sie bitte auch das Livret d'Étudiant (Studienführer) zur Kenntnis, das Sie bei Studienbeginn in Frankreich erhalten und das Sie nach der Sommerpause auch auf den Webseiten der Universität Clermont-Auvergne finden können.

1. Studienaufbau

Sie verbringen das **erste Semester** in Clermont-Ferrand, das **zweite Semester** in Regensburg und das **zweite Studienjahr** (Semester 3-4) in Madrid. Ihre Studienleistungen in Frankreich (30 LP), Deutschland (30 LP) und Spanien (30 LP) erbringen Sie je nach Veranstaltungstyp in Form von Klausuren, Hausarbeiten, Referaten oder mündlichen Prüfungen. Dazu ist die Präsenz in Clermont von September bis Mitte Januar, in Regensburg von Mitte April bis Ende Juli (einzelne Klausuren der Wirtschaftswissenschaft eventuell im August) und in Madrid je nach Schwerpunktwahl entweder nur im Sommersemester (Mitte Februar bis Ende Juni) oder in Winter- und Sommersemester (Anf. Oktober bis Ende Juni) notwendig.

Bereits begleitend zu Ihrem Aufenthalt in Madrid und weiter nach dem Ende des Sommersemesters dort schreiben Sie Ihre **Masterarbeit** (30 LP, vier Monate Bearbeitungszeit). Gutachter können Sie dabei an allen drei Universitäten wählen.

Praktika können Sie als Wahlpflichtbestandteil des ersten Studienjahrs ablegen.

2. Administrative Schritte vor Beginn des Studiums

Sie werden über die Gesamtdauer Ihres Studiums an verschiedenen Universitäten eingeschrieben sein. Dazu sind im Vorfeld einige administrative Schritte zu unternehmen.

Zunächst müssen Sie sich bereits **vor dem 30.09. bei der Deutsch-Französischen Hochschule** immatrikulieren. Die Einschreibung ist kostenfrei und erfolgt elektronisch. Informationen dazu erhalten Sie entweder über die Universität Regensburg (Deutsche und Spanier) oder über die Universität Clermont-Ferrand (Franzosen) per elektronischem Rundbrief. Nur wer bei der DFH immatrikuliert ist, kann während seiner Auslandsphasen die Mobilitätsbeihilfe der DFH in Anspruch nehmen (leider bislang nur Deutsche und Franzosen).

Bei Ihrer Ankunft in Frankreich schreiben Sie sich alle an der **Université Clermont-Auvergne** ein. Die dazu nötigen Informationen erhalten Sie auf dem Informationstreffen während der Orientierungswoche zu Studienbeginn im September. Sie können Sie auch im Livret d'Étudiant (Studienführer) finden.

Die **Matrícula an der Complutense** erfolgt auch bereits **zu Beginn des ersten Semesters** elektronisch. Sie erhalten dazu Informationen von Ihrer spanischen Ansprechpartnerin per Mail.

Die **Einschreibung in Regensburg** muss für alle Studierenden, die in Regensburg am Eignungsfeststellungsverfahren teilgenommen haben, bereits zum ersten Semester erfolgen. Informationen dazu erhalten Sie mit der Mitteilung, dass Sie das Eignungsfeststellungsverfahren erfolgreich durchlaufen haben.

Die Studierenden aus Clermont und Madrid schreiben sich **in Regensburg** erst zu Beginn des zweiten Studienseesters ein. Für alle nicht-deutschen Staatsbürger, die keine deutsche Hochschulzugangsberechtigung haben (deutsches Abitur), muss vorab ein Antrag auf Zulassung gestellt werden. Diese Personengruppe muss bei der Immatrikulation gegebenenfalls auch die **Deutschprüfung für den Hochschulzugang DSH** vorweisen. Zu diesen Punkten erhalten Sie im Laufe des Wintersemesters per Rundbrief Informationen.

3. Ihr Studienstart in Clermont-Ferrand

In Clermont-Ferrand wählen Sie zwischen **zwei verschiedenen Schwerpunkten (Parcours)**: „Culture et Média“ oder „Histoire, Société et Politique“. Das Programm ist in Module, sogenannte Unités d’enseignement (UE) zu je fünf ECTS unterteilt. Einige der UE umfassen Pflichtprogramm, in anderen gibt es einen Pool an Wahlpflichtveranstaltungen, zwischen denen Sie wählen können. Die sogenannte **Maquette**, eine Modulübersicht, finden Sie im Anhang dieses Merkblatts. Im Livret d’Étudiant (Studienführer) werden Sie im Herbst auch Kommentare zu den einzelnen Lehrveranstaltungen finden.

Ihren **Stundenplan** gestalten Sie im September, wenn Sie in Frankreich ankommen. Sie haben Gelegenheit, sich während einer Orientierungsphase für das Programm Ihrer Wahl anzumelden. Die **Anmeldung** erfolgt über eine sogenannte *fiche pédagogique*, d.h. über ein Formular.

Alle Informationen, die Sie zur Gestaltung der Stundenpläne und zur Anmeldung benötigen, erhalten Sie im **Informationstreffen** in der Woche vor Unterrichtsbeginn. Diese Jahr findet dieses Treffen am **Freitag, den 8. September um 15.15 Uhr** im Raum B15 des Departement Allemand (site Carnot) statt. Die Französische Programmbeauftragte Frau Platelle wird Ihnen, soweit bereits verfügbar, im Vorfeld bereits Unterlagen zusenden, darunter den Studienführer (livret d’étudiant) und den Stundenplan.

4. Der Aufbau des Regensburger Semesters

Die einzelnen wissenschaftlichen Veranstaltungen an der Universität Regensburg sind in fachbezogenen **Modulen** von je 12 Leistungspunkten zusammengefasst, von denen Sie zwei verpflichtend belegen. Für die Fremdsprache Spanisch (nur für Spanier: Deutsch als Fremdsprache) gibt es ein Modul mit 6 Leistungspunkten.

Im zweiten Semester in Regensburg können/müssen Sie im Sommersemester die folgenden Module absolvieren:

1. Pflichtmodul IKE PR-M01 Profilmodul Romanische Kulturwissenschaft (12 LP)
2. Wahlpflichtmodul (12 LP) IKE PR-M03 Profilmodul Vergleichende Kulturwissenschaft IKE SWP-M01 Schwerpunktmodul Romanische Literaturwissenschaft oder IKE SWP-M02 Schwerpunktmodul Romanische Sprachwissenschaft oder IKE SWP-M03 Schwerpunktmodul Politikwissenschaft/Geschichte oder IKE SWP-M06 Schwerpunktmodul Internationale VWL (für IKE) oder IKE PX-M01 Praxismodul Praktikum
3. Wahlpflichtmodul Zielsprache Spanisch/Deutsch (6 LP) IKE SP-M04 Modul Zielsprache Spanisch/Deutsch für IKE-trinational

Von den Modulen unter 2. wählen Sie eines!

Für jedes Modul gibt es eine sogenannte **Modulbeschreibung**, die erklärt, wie das Modul aufgebaut ist, welches die Lernziele sind, was Sie für die Belegung für Vorkenntnisse mitbringen, welche Veranstaltungen Sie zum Bestehen des Moduls belegen müssen und wie sich die Modulnote zusammensetzt. Sie sollten die Modulbeschreibungen Ihrer Module unbedingt kennen!

Die aktuelle Fassung der Module finden Sie unter:

<http://www.uni-regensburg.de/studium/modulbeschreibungen/master-arts/index.html>

Ausschlaggebend für die für Sie geltenden Module ist das Semester, zu dem Sie Ihr Studium beginnen.

Bitte gewöhnen Sie sich auch gleich an, immer wieder einmal einen Blick in die **Prüfungsordnung** zu werfen. Sie ist die wesentlichste Rechtsgrundlage Ihres Studiums. Sie finden sie hier:

<http://www.uni-regensburg.de/studium/pruefungsordnungen/magister-master/interkulturelle-europa-studien/index.html>

Dort ist z.B. festgelegt, welche Module Sie in Regensburg besuchen müssen, wie viele Leistungspunkte in Clermont und Madrid für die trinationale Option verpflichtend sind, wie die Masterarbeit aussieht und wie sich Ihre Endnote zusammensetzt.

Für Sie gilt die zu Datum Ihres Studienbeginns gerade aktuelle Fassung (inkl. Änderungssatzung etc.).

5. Gestaltung eines Stundenplans in Regensburg

Wie in den fortgeschrittenen Studienphasen an deutschen Universitäten üblich, stellen Sie sich Ihren Studienplan nach den vorgegebenen Rahmenbedingungen individuell zusammen.

5.1 Auswahl der Module

Dazu suchen Sie sich zunächst die Module aus, die Sie belegen möchten. Faustregel: Sie benötigen aus jeder der oben aufgeführten Tabellenteile bzw. von jeder Farbe ein Modul.

Das Modul auf der Position 1, das **Profilmodul Romanische Kulturwissenschaft**, IKE PR-M01 ist für alle Studierenden verpflichtend. Es weist den kulturwissenschaftlichen Schwerpunkt Ihres Studiums aus.

An zweiter Stelle ergänzen Sie Ihr Profil entweder durch ein weiteres kulturwissenschaftliches **Profilmodul in Vergleichender Kulturwissenschaft**, IKE PR-M03, oder durch ein Profilmodul in einer zweiten Disziplin. Während in der Romani-

schen Kulturwissenschaft der Schwerpunkt einerseits auf den Kulturen der Romania und deren Vergleich mit der deutschen Kultur liegt und andererseits v.a. textbasierte bzw. semiotisch orientierte Methoden des Kulturvergleichs zum Einsatz kommen, arbeitet die Vergleichende Kulturwissenschaft stärker mit empirischen Methoden. Die beiden Module ergänzen sich also sinnvoll.

Zum **Aufbau eines zweiten wissenschaftlichen Schwerpunkts** stehen folgende Wahlpflichtmodule zur Auswahl: Romanische Literaturwissenschaft, Romanische Sprachwissenschaft, Politikwissenschaft/Geschichte und Internationale Volkswirtschaftslehre (für IKE). Wir empfehlen, dass Sie die Wahl dieses Moduls auf den bzw. die Schwerpunkte abstimmen, die Sie an den Partneruniversitäten wählen. Sie können Ihr Studium aber auch komplementär aufbauen, um Ihre interdisziplinären Kenntnisse auszubauen. Sie müssen beachten, dass zur Wahl der Schwerpunktmodule u.U. Vorkenntnisse erforderlich sind. Insbesondere gilt das für das volkswirtschaftliche Modul. Bitte informieren Sie sich anhand der Modulbeschreibungen, ob Sie die Voraussetzungen für ein Modul besitzen. Ihre Voraussetzungen prüft auf Anfrage die Modulbeauftragte Dr. Dagmar Schmelzer.

Alternativ zum zweiten wissenschaftlichen Schwerpunkt können Sie das **Praxismodul Praktikum** (IKE PX-M01) belegen und ein Praktikum von mindestens zwei Monaten Dauer absolvieren, über das Sie einen Praktikumsbericht verfassen.

Zusätzlich zu den beiden wissenschaftlichen Modulen belegen Sie die **Zielsprache Spanisch** (IKE SP-M04). Ihr Niveau und den entsprechenden Kurs im Spanischen haben Sie bei der Einstufung über das Eignungsfeststellungsverfahren erhalten, falls Sie über die Universität Regensburg in den Studiengang aufgenommen wurden. Studierende der Universität Clermont-Ferrand erhalten zu Beginn des Sommersemesters die Gelegenheit, sich im Spanischen einstufen zu lassen. Auf Wunsch können auch Studierende mit Heimatuniversität Regensburg bei ihrer Ankunft in Regensburg eine erneute Einstufung vornehmen lassen, sofern Sie glauben, dass sich Ihr Niveau seit dem vergangenen Jahr verbessert hat. Spanische Muttersprachler belegen über dieses Modul **Deutsch als Fremdsprache**.

Sie dürfen über diese 30 Leistungspunkte hinaus **weitere** für Sie interessante **Lehrveranstaltungen** belegen, die auch alle in Ihr Transcript (d.h. in die Übersicht der von Ihnen belegten Leistungen) aufgenommen werden, wenn Sie sie bestehen. Zum Beispiel könnte es interessant für Sie sein, Ihre zweite Fremdsprache (Französisch oder Deutsch als Fremdsprache) neben dem Spanischen fortzuführen. Bei Interesse wenden Sie sich ggf. an die Studienberatung.

5.2. Auswahl der Lehrveranstaltungen

Die Modulbeschreibungen geben Ihnen an, welche Veranstaltungen Sie belegen müssen. Die Module sind jedoch allgemein formuliert. Dort steht z.B. „Vorlesung aus der Geschichtswissenschaft“. Welche Vorlesungen in Geschichte es in einem konkreten Semester gibt und welche für die IKE anerkannt werden, finden Sie in den Modulbeschreibungen nicht.

Diese Information finden Sie im jeweils aktuellen **Vorlesungsverzeichnis unter LSF** (Server für Lehrveranstaltungsplanung der Uni). Das Vorlesungsverzeichnis finden Sie, wenn Sie auf der Homepage der Universität Regensburg im oberen Drittel der Seite dem Link „Studium“ folgen und dann dem Menüpunkt „Vorlesungsverzeichnis und Kursangebot“ ganz unten weiter folgen. Dort können Sie sich allgemein durch die Organisationsstruktur der Universität klicken und die Angebote aller Fakultäten ansehen. Es sind jedoch nicht alle Veranstaltungen der Universität für IKE

zugelassen. Welche Veranstaltungen Sie innerhalb der Module belegen dürfen, ersehen Sie im **Studierendenportal für IKE**. Dort steht genau, für welche Modulpositionen welche Veranstaltungen gelten. Sie gelangen im Vorlesungsverzeichnis folgendermaßen dorthin: Veranstaltungen/Lehrveranstaltungen der Fakultät für Sprach-/Literatur- und Kulturwissenschaften/Institut für Romanistik/Interkulturelle Europastudien. Achten Sie auch darauf, dass Sie im richtigen Semester sind (Button „Semester wählen“)!

Für jede Veranstaltung finden Sie den Titel, den Dozenten/in, Uhrzeit und Raum und in der Regel ein paar grundlegende Informationen zu den Lehrinhalten, zu Literatur, die zu lesen ist, etc. Diese Information heißt „Kommentar“. Finden Sie für eine Lehrveranstaltung keinen Kommentar, haben sie noch die Möglichkeit, auf den Homepages der jeweiligen Fakultäten und Institute direkt zu schauen. Nicht alle arbeiten gleich umfangreich mit LSF und teils ist die Information zu den Kursinhalten auch nur auf den Institutshomepages zu finden.

Das Vorlesungsverzeichnis für das Sommersemester ist etwa ab Ende Januar online zu finden. Sie können sich zu diesem Zeitpunkt bereits mit der Zusammenstellung Ihres Stundenplans beschäftigen!

6. Kursanmeldung

Wenn Ihr Studienplan steht, müssen Sie sich für alle Veranstaltungen anmelden. Für die meisten Kurse können Sie das direkt aus LSF tun. Die Fristen dafür liegen oft bereits im Februar (sie sind in LSF angegeben!). Zwar gibt es direkt vor Vorlesungsbeginn einen zweiten Anmeldezeitraum, doch je eher sie sich anmelden, desto sicherer bekommen Sie einen Platz in Ihrem Wunschkurs.

Vor allem gilt das für Seminare, für die es Teilnehmerbeschränkungen gibt. Kümmern Sie sich also bitte darum, schon bevor Sie nach Regensburg kommen, sobald Sie Ihre Zulassung erhalten haben. Für Vorlesungen reicht es in der Regel, wenn Sie sich bei Studienbeginn anmelden.

Achtung: Um sich über LSF anzumelden brauchen Sie eine Regensburger Matrikelnummer und einen Account. Wenn Sie an der Universität Regensburg das Eignungsfeststellungsverfahren abgelegt haben und dort aufgenommen wurden, haben Sie diese Informationen mit Ihren Immatrikulationsunterlagen bekommen. Sie können sich jederzeit problemlos anmelden. Falls Sie Student der Universitäten Complutense de Madrid oder Clermont-Ferrand sind, bekommen Sie den Account erst mit der Zulassung. Kümmern Sie sich daher unbedingt rechtzeitig um Ihre Zulassungsanträge und nutzen Sie den Anmeldezeitraum vor Vorlesungsbeginn.

7. Studienberatung in Regensburg

Wir halten bei Ihrer Ankunft in Regensburg in der Woche vor Vorlesungsbeginn eine Informationsveranstaltung für alle Studierenden im ersten Studienjahr ab, an der wir Sie bitten teilzunehmen. Der Studienaufbau wird dort ausführlich besprochen. Wir bieten in dieser Woche auch Sondersprechstunden zur Studienberatung an, in denen Sie Ihren individuellen Stundenplan durchsprechen können.

Fragen zur Schwerpunktwahl beantwortet die Fachstudienberaterin Dr. Dagmar Schmelzer. Bei Problemen mit der Kursanmeldung in LSF (und später der Anmeldung im Notenverwaltungssystem FlexNow) wenden Sie sich an die Studien-gangskoordinatorin Frau Weissgerber.

ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS À CLERMONT-FERRAND

SEMESTRES 1 (trinational) ET 3 (binational)

Spécialisation n°1 : Culture et médias

Unités d'enseignement	Type de cours	Nombre d'heures semestre	ECTS	Obligatoire / optionnel
UE1 LV1 (allemand-français)	CM	60	6	Obligatoire
Traduction thème/version	CM	24		
Langue et communication	CM	12		
Langue de spécialité	CM	24		
UE2 LV2	CM/TD	48	6	Liste au choix
Théories de la traduction	CM	12		
Interprétariat anglais	CM/TD	12		
Thème oral anglais	CM/TD	24		
Thème et version espagnols	TD	24		
Communication orale hispanique	TD	12		
Communication orale italien	TD	12		
Interprétariat français-italien	TD	24		
Langue écrite portugais	TD	24		
Langue orale portugais	TD	12		
Langue écrite russe	TD	24		
Langue orale russe	TD	12		
UE3 Cultures et médias	CM/TD	48	6	2 séminaires au choix
Analyse de l'image	CM	24		
Histoire des médias	CM	24		
Littérature comparée progr. 1	CM/TD	24		
Littérature comparée progr. 2	CM/TD	24		
Médias français et allemands	CM	24		

UE4 Enjeux du monde actuel	CM	48	6	2 séminaires au choix
Enjeux culturels contemporains	CM	24		
Liberté de circulation et libre concurrence l'Union Européenne	CM	24		
Transferts interculturels en Europe	CM	24		
UE5 Méthodes et pratiques	CM	30	3	Obligatoire
Méthodologie de la recherche	CM	12		
Projet professionnel et préparation au stage	CM	18		
UE6 Séminaire transversal	CM	24	3	1 séminaire au choix
Cultures et communication (questions d'actualité) 1 ou Cultures et communication (questions d'actualité) 2	TD	20		
Culture hispanique	CM	24		
Culture italienne	CM	24		
Culture portugaise et brésilienne	CM	24		
Histoires de voyage	CM	24		
Séminaire américaniste	CM	24		

Spécialisation n°2 : Histoire, société et politique

Unités d'enseignement	Type de cours	Nombre d'heures semestre	ECTS	Obligatoire / optionnel
UE1 LV1 (allemand-français)	CM	60	6	Obligatoire
Traduction thème/version	CM	24		
Langue et communication	CM	12		
Langue de spécialité	CM	24		
UE2 LV2	CM/TD	48	6	Liste au choix
Théories de la traduction	CM	12		
Interprétariat anglais	CM/TD	12		
Thème oral anglais	CM/TD	24		
Thème et version espagnols	TD	24		
Communication orale hispanique	TD	12		
Communication orale italien	TD	12		
Interprétariat français-italien	TD	24		
Langue écrite portugais	TD	24		
Langue orale portugais	TD	12		
Langue écrite russe	TD	24		
Langue orale russe	TD	12		
UE3 Cultures et médias	CM	48	6	2 séminaires au choix
Analyse de l'image	CM	24		
Civilisation anglophone	CM	24		
Civilisation hispanique et hispano-américaine	CM	24		
Civilisation et communication italiennes	CM	24		
Civilisation portugaise et brésilienne	CM	24		
Civilisation russe	CM	24		
Histoire des médias				

	CM	24		
UE4 Enjeux du monde actuel	CM	48	6	2 séminaires au choix
Actualité politique en France et en Allemagne	CM	24		
Grands enjeux internationaux	CM	24		
Liberté de circulation et libre concurrence dans l'Union Européenne	CM	24		
Transferts interculturels en Europe	CM	24		
UE5 Méthodes et pratiques	CM	30	3	Obligatoire
Méthodologie de la recherche	CM	12		
Projet professionnel et préparation au stage	CM	18		
UE6 Séminaire transversal	CM/TD	20 ou 24	3	1 séminaire au choix
Cultures et communication (questions d'actualité) 1 ou Cultures et communication (questions d'actualité) 2	TD	20		
États et sociétés dans l'Europe méridionale	CM	24		
Séminaire américaniste	CM	24		

SEMESTRE 4 (binational)

Unité d'enseignement	Type de cours	Nombre d'heures semestre	ECTS	Obligatoire / optionnel
UE9 Mémoire et stage		Mémoire de recherche et soutenance Stage de 7 semaines minimum	30	Obligatoire